BOLLETTINO UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno VI Mogadiscio, 7 Dicembre 1965 **Suppl. n. 1 al n. 12**

Pubblicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

SOMMARIO

—o—

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

LEGGE 30 Novembre 1965, n. 20 — *Conversione in Legge del Decreto-Legge 14 Settembre 1965, n. 17 concernente modificazioni ai ruoli degli Ufficiali Giudiziari.* Pag. 3

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 22 Novembre 1965, n. 265 — *Nomina dell'Allievo Ufficiale della Guardia di Finanza Sig. Abdullahi Abdi Amalò a Sottotenente in s. p, e. delle Forze di Polizia.* » 4

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 23 Novembre 1965, n. 266 — *Nomina del Funzionario Ali Ali Hassan in qualità di Co-direttore dell'Ente Autonomo Case Popolari.* » 5

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 4 Dicembre 1965, n. 267 — *Nomina del Primo Ministro On.le Abdirizak Hagi Hussen a Ministro degli Affari Esteri «ad interimi».* » 6

Stamperia dello Stato — Mogadiscio

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 4 Dicembre 1965, n. 268 — *Nomina del Primo Ministro On.le Abdirizak Hagi Hussen a Ministro della Difesa «ad interim».* Pag. 6

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 7 Dicembre 1965, n. 269 — *Nomina del Ministro dell'Interno On.le Abdulcadir Mohamed Aden a Primo Ministro «ad interim».* » 7

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 7 Dicembre 1965, n. 270 — *Nomina del Ministro dell'Interno On.le Abdulcadir Mohamed Aden a Ministro degli Affari Esteri «ad interim».* » 7

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 7 Dicembre 1965, n. 271 — *Nomina del Ministro delle Informazioni On.le Iusuf Aden Boukah a Ministro della Difesa «ad interim».* » 8

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 7 Dicembre 1965, n. 272 — *Nomina del Ministro delle Comunicazioni e Trasporti On.le Mohamud Abdi Nur a Ministro dell'Agricoltura e Zootecnia «ad interim».* » 8

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI 25 Ottobre 1965, n. 273 — *Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. Abdullahi Mohamud Hassan.* » 9

DECRETO DEL MINISTRO DELLE FINANZE 30 Novembre 1965, n. 274 — *Determinazione prezzo di vendita al pubblico del trinciato da pipa «Erinmore Flake» di nuova immissione in consumo.* » 10

DECRETO DEL MINISTRO DELLE FINANZE 30 Novembre 1965, n. 275 — *Determinazione prezzo di vendita al pubblico di alcuni tipi di tabacco da fumo di nuova immissione in consumo.* » 11

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

LEGGE 30 Novembre 1965, N. 20.

Conversione in Legge del Decreto-legge 14 Settembre 1965, n. 17 concernente modificazioni ai ruoli degli Ufficiali Giudiziari.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Articolo Unico

E' convertito in legge il Decreto-legge 14 Settembre 1965, n. 17 concernente modificazioni ai ruoli degli Ufficiali Giudiziari.

La presente Legge sarà inserta nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti e pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge della Repubblica.

Mogadiscio, li 30 Novembre 1965.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro
ABIDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro della Giustizia e Affari Religiosi
ABDURAHMAN HAGI MUMIN

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

22 Novembre 1965, n. 265.

Nomina dell'Allievo Ufficiale della Guardia di Finanza Sig. Abdullahi Abdi Amalò, a Sottotenente in s. p. e. delle Forze di Polizia.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTA l'Ordinanza 23-12-1955, n. 23 sul trattamento economico del personale militare;

VISTO il D. P. R. del 18 Aprile 1964, n. 153 con il quale è stato arruolato l'Allievo Ufficiale della Guardia di Finanza Abdullahi Abdi Amalò;

VISTA la Legge 3 Giugno 1962, n. 4 e successive modifiche;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze, di concerto con il Ministro dell'Interno;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Articolo Unico

Con decorrenza 1-1-1965 l'Allievo Ufficiale della Guardia di Finanza Abdullahi Abdi Amalò è nominato Sottotenente delle Forze di Polizia in s. p. e. e sarà iscritto nei ruoli degli Ufficiali delle Forze di Polizia.

Mogadiscio, li 22 Novembre 1965.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro delle Finanze
AWIL HAGI ABDULLAHI

Il Ministro dell'Interno
ABDULCADIR MOHAMED ADEN

VISTO e Registrato - Reg. n. 3, foglio n. 41.
Mogadiscio, li 1 Dicembre 1965.
Il Sostituto Magistrato ai Conti:
MOHAMED HAGI OSMAN

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
23 Novembre 1965, n. 266.
Nomina del funzionario Ali Ali Hassan in qualità di Co-direttore dell'Ente Autonomo Case Popolari.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;
VISTA la Legge 3 Giugno 1962, n. 14 e successive modifiche, relative all'Ordinamento del Governo;
VISTO il Decreto legge, in data 18 Luglio 1965, n. 37.141 di prot. relativo alla istituzione dell'Ente Case Popolari;
RAVVISATA la necessità di provvedere alla nomina del Co-direttore dell'Ente di cui sopra nella persona del Signor Ali Ali Hassan;
SU PROPOSTA del Ministro dei Lavori Pubblici;
SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Art. 1

Con decorrenza 18 Luglio 1965 il Sig. Ali Ali Hassan (A-VII) è temporaneamente assegnato all'Ente Case Popolari ed è nominato Co-direttore dello stesso Ente.

Art. 2

Gli assegni e gli altri emolumenti attribuiti al predetto funzionario graveranno sul Bilancio dell'Ente Case Popolari e non possono essere inferiori a quelli previsti dalla legge per la categoria e il grado dell'impiegato stesso.

Art. 3

Il presente decreto sarà inserto nella raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale.
E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Mogadiscio, li 23 Novembre 1965.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro dei Lavori Pubblici
SCEK ABDULLE MOHAMUD

VISTO e Registrato - Reg. n. 3, foglio n. 42
Mogadiscio, li 3 Dicembre 1965.
Il Sostituto Magistrato ai Conti:
MOHAMED HAGI OSMAN

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
4 Dicembre 1965, n. 267.
Nomina del Primo Ministro On. Abdirizak Hagi Hussen a Ministro degli Affari Esteri «ad interim».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;
VISTO l'art. 8, secondo comma della Legge 3 Giugno 1962, n. 14: Ordinamento del Governo;
RITENUTA la necessità di procedere alla nomina del Ministro degli Affari Esteri «ad interim» essendo il Titolare On. Ahmed Yusuf Duale partito per l'estero in data 3 Dicembre 1965.
SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Con decorrenza 3 Dicembre 1965, l'On. Abdirizak Hagi Hussen Primo Ministro è nominato Ministro degli Affari Esteri «ad interim».

Mogadiscio, li 4 Dicembre 1965.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
4 Dicembre 1965, n. 268.
Nomina del Primo Ministro On. Abdirizak Hagi Hussen a Ministro della Difesa «ad interim».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;
VISTO l'art. 8, secondo comma della Legge 3 Giugno 1962, n. 14: Ordinamento del Governo;
RITENUTA la necessità di procedere alla nomina del Ministro della Difesa «ad interim» essendo il Titolare On. Yusuf Aden Boukah partito per l'estero in data 3 Dicembre 1965;
SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Con decorrenza 3 Dicembre 1965, l'On. Abdirizak Hagi Hussen Primo Ministro, è nominato Ministro della Difesa «ad interim».

Mogadiscio, li 4 Dicembre 1965.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
7 Dicembre 1965, n. 269.
Nomina del Ministro dell'Interno On. Abdulcadir Mohamed Aden a Primo Ministro «ad interim».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;
VISTO l'art. 8 (1) della Legge 3 Giugno 1962, n. 14, e successive modifiche sull'Ordinamento del Governo;
RITENUTA la necessità di procedere alla nomina del Primo Ministro «ad interim», dovendo il Titolare On. Abdirizak Hagi Hussen, in data 7 Dicembre 1965, partire per l'estero;
SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Con decorrenza 7 Dicembre 1965, l'On. Abdulcadir Mohamed Aden, Ministro dell'Interno, è nominato Primo Ministro «ad interim».

Mogadiscio, li 7 Dicembre 1965 **ADEN ABDULLA OSMAN**

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
7 Dicembre 1965, n. 270.
Nomina del Ministro dell'Interno, On. Abdulcadir Mohamed Aden a Ministro degli Affari Esteri «ad interim».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;
VISTO l'art. 8, secondo comma della Legge 3 Giugno 1962, n. 14 e successive modifiche sull'Ordinamento del Governo;
RITENUTA la necessità di procedere alla nomina del Ministro degli Affari Esteri «ad interim» essendo il Titolare On. Ahmed Iusuf Duale partito per l'estero il 3 Dicembre 1965 ed il Ministro degli Affari Esteri «ad interim» dovendo partire a sua volta per l'estero in data 7 Dicembre 1965;
SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Con decorrenza 7 Dicembre 1965, l'On. Abdulcadir Mohamed Aden, Ministro dell'Interno, è nominato Ministro degli Affari Esteri «ad interim».

Mogadiscio, li 7 Dicembre 1965. **ADEN ABDULLA OSMAN**

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
7 Dicembre 1965, n. 271.
Nomina del Ministro delle Informazioni, On. Iusuf Aden Boukah a Ministro della Difesa «ad interim».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;

VISTO l'art. 8, secondo comma, della Legge 3 Giugno 1962, n. 14 «Ordinamento del Governo»;

RITENUTA la necessità di procedere alla nomina del Ministro «ad interim» della Difesa, dovendo il Titolare, On. Aden Issak Amed, partire per l'estero, in data 7 Dicembre 1965;

SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Con decorrenza 7 Dicembre 1965, il Ministro delle Informazioni On. Iusuf Aden Boukah è nominato Ministro «ad interim» della Difesa.

Mogadiscio, li 7 Dicembre 1965. **ADEN ABDULLA OSMAN**

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
7 Dicembre 1965, n. 272.
Nomina del Ministro delle Comunicazioni e Trasporti On. Mohamud Abdi Nur a Ministro dell'Agricoltura e Zootecnia «ad interim».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 78 della Costituzione;

VISTO l'art. 8, secondo comma, della Legge 3 Giugno 1962, n. 14 e successive modifiche, sull'Ordinamento del Governo;

RITENUTA la necessità di procedere alla nomina del Ministro dell'Agricoltura e Zootecnia «ad interim», essendo il Titolare On. Ismail Duale Uarsama partito per l'estero il 14 Novembre 1965, ed il Ministro dell'Agricoltura e Zootecnia «ad interim» dovendo partire a sua volta per l'estero in data 7 Dicembre 1965;

SU PROPOSTA del Primo Ministro;

DECRETA:

Con decorrenza 7 Dicembre 1965, l'On. Mohamud Abdi Nur Ministro delle Comunicazioni e Trasporti, è nominato Ministro della Agricoltura e Zootecnia «ad interim».

Mogadiscio, li 7 Dicembre 1965. **ADEN ABDULLA OSMAN**

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI
25 Ottobre 1965, n. 273.
Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. Abdullahi Mohamud Hassan.

IL MINISTRO

VISTI gli articoli n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO il D. L. 7 Febbraio 1965, n. 1, «modificazione alla Legge 3 Giugno 1962, n. 14» relativa all'Ordinamento del Governo;

VISTO il D. P. R. 23 Maggio 1961, n. 144;

VISTA l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 2-8-1962, presentata dal Sig. Abdullahi Mohamud intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso ai termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 3 al n. 11 del 20-11-1962, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 333° seduta del 23 Giugno 1964;

VISTA la bolletta n. 46902 in data 5-8-1965, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Abdullahi Mohamud Hassan ha pagato la somma di So. 405, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 405, è stata consegnata al Sig. Abdullahi Mohamud Hassan come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 17 Agosto 1965;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO il verbale di accertamento in data 29 Agosto 1965, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 23-6-1964, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il nulla osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio, in Valle Nord — rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 11829 di prot. in data 22 Agosto 1965;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

DECRETA:

E' riconosciuta a favore del Sig. Abdullahi Mohamud Hassan la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 405, sita in Mogadiscio — in Valle Nord.

Mogadiscio, li 25 Ottobre 1965.

D'ORDINE DEL MINISTRO
Il Sottosegretario ai LL. PP.
Mohamed Ali Dorre

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 79.
Mogadiscio, li 14 Novembre 1965.
Il Sostituto Magistrato ai Conti:
Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

DECRETO DEL MINISTRO DELLE FINANZE
30 Novembre 1965, n. 274.
Determinazione prezzo di vendita al pbblico del trinciato da pipa «Erinmore Flake» di nuova immissione in concumo.

IL MINISTRO

VISTO l'art. 83 della Costituzione;

VISTA l'Ordinanza n. 18 del 30 Luglio 1955 sul Monopolio dei tabacchi e dei fiammiferi.

VISTO il Decreto Presidenziale n. 297 del 28 Novembre 1962, relativo alla delega concessa dal Presidente della Repubblica al Ministro delle Finanze per la determinazione dei prezzi di vendita al pubblico dei generi di monopolio;

CONSIDERATA la necessità di determinare il prezzo di vendita al pubblico del trinciato da pipa «Erinmore Flake» di produzione della Carreras Overseas Ltd. di London;

DECRETA:

Art. 1

Il prezzo di vendita al pubblico del trinciato da pipa «Erinmore Flake» è fissato in Sh. So. 80 al Kg. da 16 scatole in latta da 2 Ozs. = Sh. So. 5 la scatola.

Art. 2

Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, li 30 Novembre 1965.

IL MINISTRO
Awill Hagi Abdullahi Farah

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 211.
Mogadiscio, li 6 Dicembre 1965.
Il Sostituto Magistrato ai Conti:
Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

DECRETO DEL MINISTRO DELLE FINANZE
30 Novembre 1965, n. 275.
Determinazione prezzo di vendita al pubblico di alcuni tipi di tabacco da fumo di nuova immissione in consumo.

IL MINISTRO

VISTO l'art. 83 della Costituzione;
VISTA l'Ordinanza n. 18 del 30 Luglio 1955 sul Monopolio dei tabacchi e dei fiammiferi.
VISTO il Decreto Presidenziale n. 297 del 28 Novembre 1962 relativo alla delega concessa dal Presidente della Repubblica al Ministro delle Finanze per la determinaziine dei prezzi di vendita al pubblico dei generi di monopolio;
CONSIDERATA la necessità di determinare il prezzo di vendita al pubblico del trinciato da pipa «Hollandia» e dei sigari «Perfectos» di produzione della British-American Tobacco Company di London;

DECRETA:

Art. 1

Il prezzo di vendita al pubblico dei seguenti tipi di tabacco da fumo è fissato come segue:

1. — Trinciato da pipa «Hollandia» — Sh. So. 60 al Kg. da 20 bustine e ogni bustina da 50 grammi, pari a Sh. So. 3 la bustina.
2. — Sigari «Perfectos» — Sh. So. 120 al Kg. da 200 pezzi e ogni pezzo da 5 grammi, pari a Sh. So. 0,60 al pezzo.

Art. 2

Il presente Decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, li 30 Novembre 1965. IL MINISTRO
Awill Hagi Abdullahi Farah

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 212.
Mogadiscio, li 6 Dicembre 1965.
Il Sostituto Magistrato ai Conti:
Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.